

ECG



ZV 68

ŽEHLIČKA NA VLASY

NÁVOD K OBSLUZE

CZ

ŽEHLIČKA NA VLASY

NÁVOD NA OBSLUHU

SK

PROSTOWNICA DO WŁOSÓW

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

HAJVASALÓ

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

HU

HAAR-GLÄTTEISEN

BEDIENUNGSANLEITUNG

DE

HAIR STRAIGHTENER

OPERATING MANUAL

EN

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

CZ

Varování: Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživateli musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími tento spotřebič. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části spotřebiče.

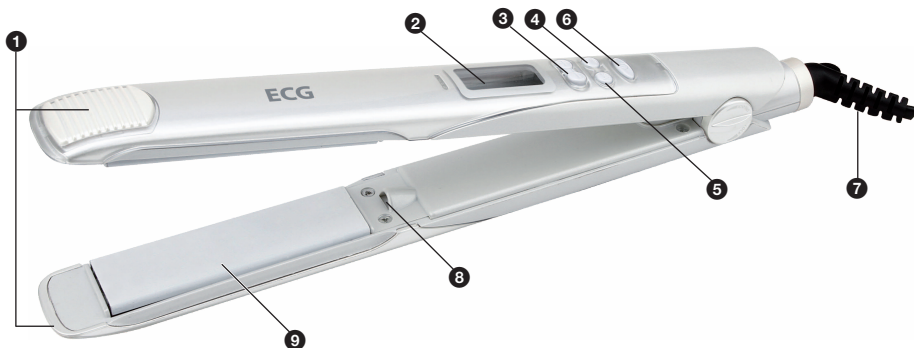
Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platných bezpečnostních předpisů.
2. Nikdy žehličku na vlasy nepoužívejte, pokud je přívodní kabel poškozen. **Veškeré opravy včetně výměny napájecího přívodu svěřte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**
3. Chraňte spotřebič před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem. Spadne-li žehlička do vody, okamžitě vytáhněte vidlici napájecího přívodu ze síťové zásuvky.
4. Nepoužívejte žehličku venku nebo ve vlhkém prostředí ani se nedotýkejte přívodního kabelu nebo spotřebiče mokřýma rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Nenechávejte žehličku na místech s přímým slunečním světlem nebo jiným zdrojem tepla, mohlo by dojít k jeho poškození.
5. Dbejte zvýšené pozornosti, pokud používáte žehličku na vlasy v blízkosti dětí!
6. Žehlička na vlasy by neměla být ponechána během chodu bez dozoru. Z bezpečnostních důvodů žehličku vypínejte, kdykoli ji odkládáte.
7. Spotřebič nezapínejte a nevypínejte zasunutím nebo vytažením vidlice napájecího přívodu. Vždy nejprve vypněte žehličku hlavním vypínačem, poté můžete přívodní kabel vytáhnout ze síťové zásuvky!
8. Doporučujeme nenechávat žehličku na vlasy se zasunutým přívodním kabelem v zásuvce bez dozoru. Před údržbou vytáhněte přívodní kabel ze síťové zásuvky. Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za vidlici.
9. Přívodní kabel se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany. Neobtáčejte napájecí přívod okolo žehličky.
10. Nedotýkejte se keramických desek, mohou být horké. Žehlička může být použita jen na suché vlasy!
11. Bezprostředně po ukončení používání vždy odpojte spotřebič od napájení a před uložením nechte žehličku úplně vychladnout.
12. Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.
13. Používejte žehličku pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Tato žehlička na vlasy je určena pouze pro domácí použití. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím tohoto spotřebiče.
14. Tento spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Je nutný dohled nad dětmi, aby se zajistilo, že si nebudou se spotřebičem hrát.



Spotřebič nepoužívejte v blízkosti van, umyvadel a jiných nádob naplněných vodou.

POPIS



- | | |
|---|--|
| 1 Chladné plochy | 6 Tlačítko zapnutí/vypnutí „  “ |
| 2 Displej | 7 Kabel s otočnou koncovkou |
| 3 Tlačítka nastavení teploty (-/+) a zámku (-) | 8 Iontová tryska |
| 4 Tlačítko „°C max“ | 9 Keramická deska |
| 5 Tlačítko „ions“ | |

POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

- Suché vlasy nejprve učešte nebo vytvarujte kartáčem tak, aby nebyly zacuchané.
- Zcela rozviňte přívodní kabel a zapojte žehličku do síťové zásuvky.
- Podržetím tlačítka zapnutí/vypnutí „“ po dobu 2 sekund žehličku zapněte. Displej se rozsvítí červeně. Výchozí teplota je nastavena na 180 °C. Tu můžete upravit tlačítkem nastavení teploty (-/+). Číselný indikátor na displeji bliká, dokud není dosaženo nastavené teploty. Přibližně po 30 sekundách je dosažena požadovaná teplota, displej se rozsvítí modře, indikátor přestane blikat a spotřebič je připraven k použití.
- Pomocí žehličky upravte vlasy do požadované podoby.
- Po použití žehličky vypněte a odpojte od elektrické sítě.
- Žehličku nevypínejte vytážením zástrčky ze sítě. Před odložením nebo vyčištěním vždy vyčkejte na úplné zchladnutí. Můžete ji také zavěsit za závěsné poutko.

Ionizace

Technologie vytvářející svazek iontů, který jednotlivě obepíná každý vlas. Ionty vlasy ochlazují, snižují kudrnatění, statiku a zanechávají vlasy přirozeně krásné a lesklé.

Stisknutím tlačítka „ions“ po dobu 2 sekund se spustí proud iontů obepínající každý vlas. Na displeji se zobrazí ION a může být slyšet slabý prskavý zvuk.

Nastavení teploty

Díky vysoce sofistikovanému mikroprocesoru a zobrazení na LCD displeji můžete libovolně nastavit teplotu.

Stisknutím tlačítek „-/+“ upravíte teplotu v krocích -/+10 °C v rozsahu od 140 °C do 220 °C. Doporučujeme následující nastavení teploty.

Struktura vlasu	Nastavení teploty
Jemné, řídké, barvené, odbarvené	140 °C – 170 °C
Normální	170 °C – 190 °C
Silné, odolné a pro profesionální výsledky tvarování	190 °C – 220 °C

Čím vyšší teplotu použijete, tím rychleji dosáhnete úhledného narovnání. Při použití maximální teploty byste neměli ošetřovat stejný pramen vlasů více než jednou.

Nastavení maximální teploty

Rychlé nastavení na maximální teplotu 220 °C provedete stisknutím tlačítka „°C max“.

Bezpečnostní vypínání

Z bezpečnostních důvodů se spotřebič samočinně vypíná po 30 minutách. Pět minut před vypnutím se na displeji zobrazí OFF a podsvětlení bude střídavě blikat. Pokud nechcete, aby se spotřebič vypnul, jednoduše stisknete znovu tlačítko „“.

Paměťová funkce

Pokud přerušíte žehlení vlasů a žehličku vypnete (ponecháte ji ale zapojenou do síťové zásuvky), žehlička si bude pamatovat poslední nastavení. Žehlení vlasů tak můžete zahájit rychleji.

Funkce zámku

Stisknutím tlačítka „(-)“ po dobu 2 sekund se aktivuje funkce zamknutí tlačítek a na displeji se zobrazí indikátor zámku. Pro zrušení zámku opět stisknete tlačítko po dobu 2 sekund.

UŽITEČNÉ RADY PRO ÚPRAVU VLASŮ

• Rovné vlasy

Vložte část vlasů o délce přibližně 5 cm mezi keramické desky, pak stiskněte rukojeť a pomalu klouzejte žehličkou po vlasech od jejich kořínek až ke konečkům.

• Jemné kadeře

Vložte část vlasů o délce přibližně 5 cm mezi keramické desky, jemně stiskněte rukojeť a klouzejte žehličkou ke konečkům vlasů; nakonec omotejte vlasy kolem desek.

• Vlasy natočené ven

Vložte část vlasů o délce přibližně 5 cm mezi keramické desky, pak stiskněte rukojeť a pomalu klouzejte žehličkou po vlasech od jejich kořínek a nakonec jemně otočte konečky ven.

• Vlasy podtočené dovnitř

Vložte část vlasů o délce přibližně 5 cm mezi keramické desky, pak stiskněte rukojeť a pomalu klouzejte žehličkou po vlasech od jejich kořínek a nakonec jemně otočte konečky dovnitř.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před každou údržbou odpojte spotřebič od elektrické sítě! Čistěte vždy pouze vychladlý spotřebič, a to pravidelně po každém použití!

Keramické desky udržujte čisté, bez prachu, nečistot, laku a gelu na vlasy. Nikdy nepoužívejte v kombinaci s pěnovým tužidlem, lakem na vlasy, gelem apod. Desky otřete vlhkou (nikoli mokrou) tkaninou a osušte měkkou suchou tkaninou. Nikdy nečistěte žehličku pod tekoucí vodou, neoplachujte ji ani neponořujte do vody! Před uklizením žehličky na vlasy se vždy ujistěte, že zcela zchladla, je čistá a suchá. Přívodní napájecí kabel neotáčejte kolem žehličky, mohlo by dojít k jeho poškození. Skladujte na chladném a suchém místě.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Plovoucí keramické desky pro zdravější vlasy
 Digitální nastavení teploty mikroprocesorem (140–220 °C)
 Funkce ionizace
 Funkce zamknutí tlačítek
 Automatické vypnutí po 30 minutách
 Nahřátí na max. teplotu do 30 sekund
 Funkce LOCK (zámek) pro snadné uložení
 Modře podsvícený LCD displej
 Kabel s otočnou koncovkou: 2 m

Jmenovité napětí: 230 V~ 50/60 Hz

Jmenovitý příkon: 40 W

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

UPOZORNĚNÍ



**RIZIKO POPÁLENÍ
OČÍ**



**VAROVÁNÍ
RIZIKO POPÁLENÍ
UCHOVEJTE
Z DOSAHU DĚTÍ**

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Čítajte pozorne a uschovajte pre budúcu potrebu!

Varovanie: Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Užívateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi tento spotrebič. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkolvek časti spotrebiča.

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by byť pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavané základné opatrenia, vrátane tých nasledujúcich:

SK

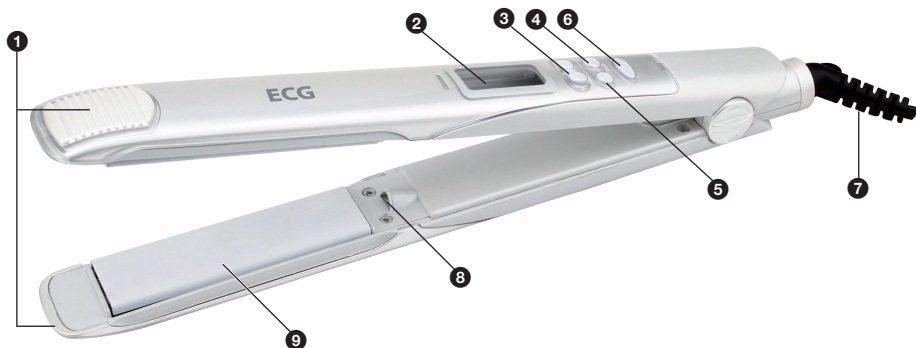
1. Uistite sa, že napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a že je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platných bezpečnostných predpisov.
2. Nikdy žehličku na vlasy nepoužívajte, ak je prírodný kábel poškodený. **Všetky opravy vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**
3. Chráňte spotrebič pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom. Ak spadne žehlička do vody, okamžite vytiahnite vidlicu napájacieho prívodu zo sieťovej zásuvky.
4. Nepoužívajte žehličku vonku alebo vo vlhkom prostredí ani sa nedotýkajte prírodného kábla alebo spotrebiča mokrymi rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Nenechávajte žehličku na miestach s priamym slnečným svetlom alebo iným zdrojom tepla, mohlo by dôjsť k jeho poškodeniu.
5. Dbajte na zvýšenú pozornosť, ak používate žehličku na vlasy v blízkosti detí!
6. Žehlička na vlasy by nemala byť ponechaná počas chodu bez dozoru. Z bezpečnostných dôvodov žehličku vypínajte, kedykoľvek ju odkladáte.
7. Spotrebič nezapínajte a nevypínajte zasunutím alebo vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu. Vždy najprv vypnite žehličku hlavným vypínačom, potom môžete prírodný kábel vytiahnuť zo sieťovej zásuvky!
8. Odporúčame nenechávať žehličku na vlasy so zasunutým prírodným káblom v zásuvke bez dozoru. Pred údržbou vytiahnite prírodný kábel zo sieťovej zásuvky. Vidlicu nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za vidlicu.
9. Prírodný kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany. Neobtáčajte napájací prívod okolo žehličky.
10. Nedotýkajte sa keramických dosiek, môžu byť horúce. Žehlička môže byť použitá len na suché vlasy!
11. Bezprostredne po ukončení používania vždy odpojte spotrebič od napájania a pred uložením nechajte žehličku úplne vychladnúť.
12. Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom.
13. Používajte žehličku iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Táto žehlička na vlasy je určená iba na domáce použitie. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím tohto spotrebiča.
14. Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní spotrebiča, ak na ne nebude dohliadané alebo ak neboli inštruované ohľadom použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Je nutný dohľad nad deťmi, aby sa zaistilo, že sa nebudú so spotrebičom hrať.



Spotrebič nepoužívajte v blízkosti vaní, umývadiel a iných nádob naplnených vodou.

POPIS

SK



- | | |
|---|--|
| 1 Chladné plochy | 6 Tlačidlo zapnutia/vypnutia „  “ |
| 2 Displej | 7 Kábel s otočnou koncovkou |
| 3 Tlačidlá nastavenia teploty (-/+) a zámky (-) | 8 Iónová tryska |
| 4 Tlačidlo „°C max“ | 9 Keramická doska |
| 5 Tlačidlo „ions“ | |

POKYNY PRE POUŽÍVANIE

1. Suché vlasy najprv učešte alebo vytvarujte kefou tak, aby neboli strapaté.
2. Úplne rozviňte prívodný kábel a zapojte žehličku do sieťovej zásuvky.
3. Podržaním tlačidla zapnutia/vypnutia „“ počas 2 sekúnd žehličku zapnite. Displej sa rozsvieti červeno. Východisková teplota je nastavená na 180 °C. Tu môžete upraviť tlačidlom nastavenia teploty (-/+). Číselný indikátor na displeji bliká, kým nie je dosiahnutá nastavená teplota. Približne po 30 sekundách je dosiahnutá požadovaná teplota, displej sa rozsvieti modro, indikátor prestane blikáť a spotrebič je pripravený na použitie.
4. Pomocou žehličky upravte vlasy do požadovanej podoby.
5. Po použití žehličku vypnite a odpojte od elektrickej siete.
7. Žehličku vypínajte vytiahnutím zástrčky zo siete. Pred odložením alebo čistením vždy vyčakajte na úplné vychladnutie. Môžete ju tiež zavesiť za závesné pútko.

Ionizácia

Technológia vytvárajúca zväzok iónov, ktorý jednotlivo obopína každý vlas. Ióny vlasy ochladzujú, znižujú kučeravenie, statiku a zanechávajú vlasy prirodzene krásne a lesklé.

Stlačením tlačidla „ions“ počas 2 sekúnd sa spustí prúd iónov obopínajúci každý vlas. Na displeji sa zobrazí ION a môže byť počut slabý prskavý zvuk.

Nastavenie teploty

Vďaka vysoko sofistikovanému mikroprocesoru a zobrazeniu na LCD displeji môžete ľubovoľne nastaviť teplotu.

Stlačením tlačidiel „-/+“ upravíte teplotu v krokoch $\pm 10^{\circ}\text{C}$ v rozsahu od 140°C do 220°C . Odporúčame nasledujúce nastavenie teploty.

Štruktúra vlasu	Nastavenie teploty
Jemné, riedke, farbené, odfarbené	140 °C – 170 °C
Normálne	170 °C – 190 °C
Silné, odolné a pre profesionálne výsledky tvarovania	190 °C – 220 °C

Čím vyššiu teplotu použijete, tým rýchlejšie dosiahnete úhladné narovnanie. Pri použití maximálnej teploty by ste nemali ošetrovať rovnaký prameň vlasov viac než raz.

Nastavenie maximálnej teploty

Rýchle nastavenie na maximálnu teplotu 220 °C vykonáte stlačením tlačidla „°C max“.

SK

Bezpečnostné vypínanie

Z bezpečnostných dôvodov sa spotrebič samočinne vypína po 30 minútach. Päť minút pred vypnutím sa na displeji zobrazí OFF a podsvietenie bude striedavo blikať. Pokiaľ nechcete, aby sa spotrebič vypol, jednoducho stlačte znovu tlačidlo „“.

Pamäťová funkcia

Pokiaľ prerušíte žehlenie vlasov a žehličku vypnete (ponecháte ju ale zapojenú do sieťovej zásuvky), žehlička si bude pamätať posledné nastavenie. Žehlenie vlasov tak môžete začať rýchlejšie.

Funkcia zámky

Stlačením tlačidla „(-)“ počas 2 sekúnd sa aktivuje funkcia zamknutia tlačidiel a na displeji sa zobrazí indikátor zámky. Pre zrušenie zámky opäť stlačíme tlačidlo počas 2 sekúnd.

UŽITOČNÉ RADY PRE ÚPRAVU VLASOV

• Rovné vlasy

Vložte časť vlasov s dĺžkou približne 5 cm medzi keramické dosky, potom stlačte rukoväť a pomaly kľžte žehličkou po vlasoch od ich korenkov až ku končekom.

• Jemné kučery

Vložte časť vlasov s dĺžkou približne 5 cm medzi keramické dosky, jemne stlačte rukoväť a kľžte žehličkou ku končekom vlasov; nakoniec omotajte vlasy okolo dosiek.

• Vlasy natočené von

Vložte časť vlasov s dĺžkou približne 5 cm medzi keramické dosky, potom stlačte rukoväť a pomaly kľžte žehličkou po vlasoch od ich korenkov a nakoniec jemne otočte končeky von.

• Vlasy podtočené dovnútra

Vložte časť vlasov s dĺžkou približne 5 cm medzi keramické dosky, potom stlačte rukoväť a pomaly kľžte žehličkou po vlasoch od ich korenkov a nakoniec jemne otočte končeky dovnútra.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred každou údržbou odpojte spotrebič od elektrickej siete! Čistite vždy iba vychladnutý spotrebič, a to pravidelne po každom použití!

Keramické dosky udržiavajte čisté, bez prachu, nečistôt, laku a gélu na vlasy. Nikdy nepoužívajte v kombinácii s penovým tužidlom, lakom na vlasy, gélom a pod. Dosky utrite vlhkou (nie mokrou) tkaninou a osušte mäkkou suchou tkaninou. Nikdy nečistite žehličku pod tečúcou vodou, neoplachujte ju ani neponárajte do vody! Pred odprataním žehličky na vlasy sa vždy uistite, že úplne vychladla, je čistá a suchá. Prívodný napájací kábel neotáčajte okolo žehličky, mohlo by dôjsť k jeho poškodeniu. Skladujte na chladnom a suchom mieste.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Plávajúce keramické dosky pre zdravšie vlasy
Digitálne nastavenie teploty mikroprocesorom (140 – 220 °C)
Funkcia ionizácie
Funkcia zamknutia tlačidiel
Automatické vypnutie po 30 minútach
Nahriatie na max. teplotu do 30 sekúnd
Funkcia LOCK (záмка) pre ľahké uloženie
Modro podsvietený LCD displej
Kábel s otočnou koncovkou: 2 m

SK

Menovité napätie: 230 V~ 50/60 Hz
Menovitý príkon: 40 W

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnou likvidáciou produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05

UPOZORNENIE



RIZIKO POPÁLENIA
OČÍ



VAROVANIE
RIZIKO POPÁLENIA
USCHOVAJTE
Z DOSAHU DETÍ

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

Ostrzeżenie: Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji, mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem, odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych, jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe w trakcie transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahań napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

Aby zapobiec wzniesieniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

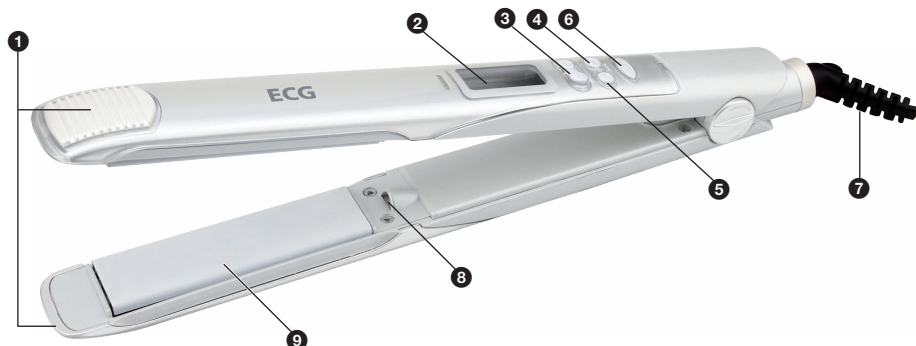
1. Upewnić się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu, podanemu na naklejce na urządzeniu, a gniazdko jest odpowiednio uziemione. Gniazdko musi być zamontowane zgodnie z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa.
2. Nie wolno korzystać z prostownicy, kiedy uszkodzony jest przewód zasilania. **Wszelkie naprawy, w tym wymianę przewodu zasilającego, należy zlecić w profesjonalnym serwisie! Nie zdejmować osłon urządzenia, mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym!**
3. Urządzenie chronić przed bezpośrednim kontaktem z wodą i innymi cieczami, aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym. Jeżeli prostownica spadnie do wody, należy natychmiast wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
4. Nie używać prostownicy na zewnątrz lub w wilgotnym środowisku, nie dotykać urządzenia ani przewodu zasilającego mokrymi rękami. Mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym. Nie należy wystawiać prostownicy na długotrwałe działanie światła słonecznego, ani innego źródła ciepła — mogłoby to spowodować jej uszkodzenie!
5. Należy zachować szczególną ostrożność, jeżeli w pobliżu urządzenia przebywają dzieci!
6. Nie pozostawiać włączonej prostownicy bez nadzoru. Ze względów bezpieczeństwa należy przy każdym odłożeniu wyłączyć urządzenie.
7. Prostownicy nie należy włączać ani wyłączać podłączając lub odłączając wtyczkę od źródła zasilania. Najpierw należy wyłączyć urządzenie głównym wyłącznikiem, a dopiero potem wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
8. Nie należy pozostawiać prostownicy, podłączonej do gniazda zasilania, bez nadzoru. Przed czynnościami konserwacyjnymi należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Nie należy tego robić, pociągając za kabel, ale za wtyczkę.
9. Przewód zasilania nie może dotykać rozgrzanych elementów, ani ostrych krawędzi. Przewodu nie należy owijać wokół prostownicy.
10. Nie dotykać płytek ceramicznych, mogą być gorące. Prostownicę należy stosować tylko na suche włosy!
11. Po zakończeniu używania natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania i przed schowaniem pozostawić do ostygnięcia.
12. Należy stosować tylko akcesoria zalecane przez producenta.
13. Używać urządzenie tylko zgodnie z zaleceniami, zawartymi w niniejszej instrukcji. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody, powstałe na skutek nieprawidłowego stosowania urządzenia.
14. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci), którym niepełnosprawność fizyczna lub psychiczna, albo brak doświadczenia nie pozwala bezpiecznie używać urządzenia bez nadzoru, lub jeżeli nie zostały odpowiednio poinstruowane w zakresie obsługi urządzenia przez odpowiedzialną za nie osobę. Nie należy dopuścić do sytuacji, w której dzieci bawią się urządzeniem.



Nie korzystać z prostownicy w pobliżu wanny, umywalki, ani jakichkolwiek naczyń z wodą.

PL

OPIS



- | | |
|--|---|
| 1 Powierzchnie zimne | 6 Przycisk włącz/wyłącz „  ” |
| 2 Wyświetlacz | 7 Kabel z obrotową końcówką |
| 3 Przycisk regulacji temperatury (-/+) i blokady (-) | 8 Dysza jonowa |
| 4 Przycisk „°C max” | 9 Płytki ceramiczne |
| 5 Przycisk „ions” | |

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

1. Suche włosy należy najpierw rozczesać szczotką lub grzebieniem.
2. Rozwinąć przewód zasilający na całą długość i włożyć wtyczkę do gniazdka.
3. Włączyć prostownicę, przytrzymując przycisk włącz/wyłącz „” przez 2 sekundy. Wyświetlacz zaświeci na czerwono. Wyjściowa temperatura to 180 °C, można ją zmienić przyciskiem regulacji temperatury (-/+). Cyfry na wyświetlaczu migają do chwili osiągnięcia ustawionej temperatury. Po ok. 30 sekundach, kiedy zostanie osiągnięta ustawiona temperatura, wyświetlacz zaświeci na niebiesko, a wskaźnik przestanie migać, urządzenie jest gotowe do użytku.
4. Wymodelować włosy w odpowiedni sposób.
5. Po zakończeniu użytkowania odłączyć urządzenie od zasilania.
7. Nie wyłączać prostownicy przez wyciągnięcie wtyczki z gniazdka. Przed schowaniem lub czyszczeniem poczekać, aż urządzenie ostygnie. Można je zawiesić za pętelkę.

Jonizacja

Technologia wytwarza wiązkę jonów, które pokrywają każdy włos. Jony chłodzą włosy, zapobiegają skręcaniu, zapewniając naturalne piękno i połysk.

Po naciśnięciu przycisku „ions” przez 2 sekundy zostanie uwolniona wiązka jonów, które pokryją każdy włos oddzielnie. Na wyświetlaczu pojawi się ION i może wystąpić syczący dźwięk.

Ustawienie temperatury

Zaawansowany mikroprocesor i wyświetlacz LCD pozwalają na precyzyjne ustawienie temperatury.

Naciskając przyciski „-/+” można zmieniać temperaturę w krokach po -/+10 °C w zakresie od 140 °C do 220 °C. Zalecamy następujące ustawienia.

Typ włosów	Ustawienie temperatury
Delikatne, rzadkie, farbowane, odbarwione	140 °C — 170 °C
Normalne	170 °C — 190 °C
Silne, wytrzymałe i dla osiągnięcia profesjonalnego efektu	190 °C — 220 °C

Wyższa temperatura oznacza szybszy efekt modelowania. Przy wysokiej temperaturze należy ten sam kosmyk włosów prostować najwyżej jeden raz.

Ustawienie maksymalnej temperatury

Szybkie ustawienie na maks. temp. 220 °C umożliwia przycisk „°C max”.

Wyłącznik bezpieczeństwa

Ze względów bezpieczeństwa urządzenie wyłącza się samoczynnie po 30 minutach. Pięć minut przed wyłączeniem na wyświetlaczu pojawi się OFF, a podświetlenie będzie migać. Jeżeli nie chcesz, aby urządzenie się wyłączyło, naciśnij ponownie przycisk „”.

Funkcja pamięci

Jeżeli przerwiesz pracę i wyłączysz urządzenie (podłączone do źródła zasilania), zostanie zapamiętane ostatnie ustawienie. Dzięki temu prostownica jest szybko gotowa do ponownego użytkowania.

Funkcja blokady

Naciśnięcie przycisku „(-)” przez 2 sekundy aktywuje funkcję blokady przycisków, a na wyświetlaczu pojawi się symbol kłódki. Aby wyłączyć blokadę, ponownie naciśnij przycisk przez 2 sekundy.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PROSTOWANIA WŁOSÓW

PL

• Proste włosy

Włóż kosmyk włosów długości ok. 5 cm pomiędzy płytki ceramiczne, ściśnij uchwyt i powoli przesuwaj prostownicę po włosach, od korzonków po końcówki.

• Włosy kręcone

Włóż kosmyk włosów długości ok. 5 cm pomiędzy płytki ceramiczne, ściśnij uchwyt i powoli przesuwaj prostownicę w stronę końcówek, a następnie owiń włosy wokół płytek.

• Końcówki wywinięte na zewnątrz

Włóż kosmyk włosów długości ok. 5 cm pomiędzy płytki ceramiczne, ściśnij uchwyt i powoli przesuwaj prostownicę po włosach, od korzonków po końcówki, a na koniec delikatnie obróć końcówki na zewnątrz.

• Włosy podwinięte do wewnątrz

Włóż kosmyk włosów długości ok. 5 cm pomiędzy płytki ceramiczne, ściśnij uchwyt i powoli przesuwaj prostownicę po włosach, od korzonków po końcówki, a na koniec delikatnie podwiń końcówki do wewnątrz.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed czynnościami konserwacyjnymi odłączyć urządzenie od zasilania! Czyścić tylko zimne urządzenie, regularnie po każdym użyciu!

Płytki ceramiczne należy na bieżąco czyścić od kurzu, lakieru i żelu do włosów. Nie należy stosować prostownicy w połączeniu z pianką, lakierem, żelem do włosów itp. Płytki przetrzeć wilgotną (nie mokrą) szmatką i osuszyć miękkim materiałem. Nie wolno myć prostownicy w bieżącej wodzie, płukać, ani zanurzać w wodzie! Przed schowaniem prostownicy należy upewnić się, czy w pełni ostygła, czy jest czysta i sucha. Aby zapobiec uszkodzeniu przewodu zasilającego, nie należy go owijać wokół urządzenia. Przechowywać w suchym i chłodnym miejscu.

DANE TECHNICZNE

Ruchome płytki ceramiczne — zdrowe włosy

Cyfrowa regulacja temperatury przez mikroprocesor (140 — 220 °C)

Funkcja jonizacji

Funkcja blokady przycisków

Automatyczne wyłączenie po 30 minutach

Rozgrzanie do maks. temp. w ciągu 30 sekund

Funkcja LOCK (blokada) ułatwia przechowywanie

Wyświetlacz LCD z podświetleniem na niebiesko

Kabel z obrotową końcówką: 2 m

Napięcie nominalne: 230 V~ 50/60 Hz

Nominalna moc wejściowa: 40 W

EKSPLLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

PL

Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)

Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczany do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.



08/05

UWAGA



**RYZYKO POPARZENIA
OCZU**



**OSTRZEŻENIE
RYZYO OPARZENIA
PRZECZYSZYWAĆ POZA
ZASIĘGIEM DZIECI**

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ

Olvassa el figyelmesen, és jól őrizze meg!

Figyelem! A használati útmutató tartalmazta biztonsági rendelkezések és előírások nem tartalmaznak minden olyan feltételt és körülményt, amelynek bekövetkeztére sor kerülhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy a legfontosabb, semmilyen termékbe be nem építhető tényezők a józan ész, az elővigyázatosság és a gondosság. Ezeket a tényezőket a készüléket használó és kezelő felhasználó(k)nak kell biztosítaniuk. Nem felelünk a szállítás közben, helytelen használatból, feszültségingadozásból vagy a készülék bármilyen átalakításából eredő károkért.

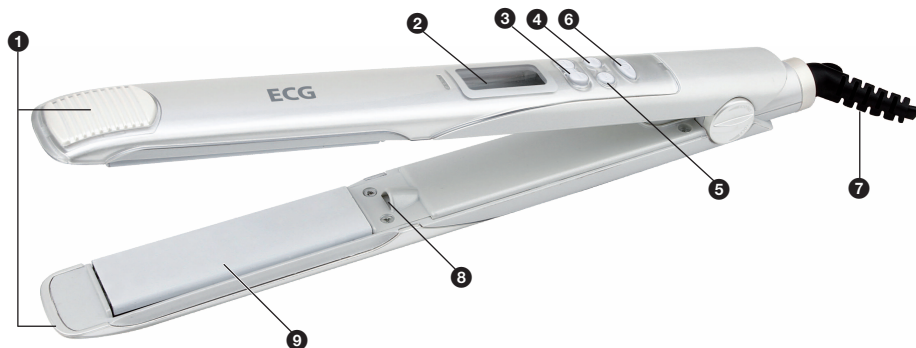
A tűz vagy áramütés okozta balesetek elkerülése érdekében az elektromos készülékek használata során mindig be kell tartani az alábbi alapvető biztonsági előírásokat:

1. Ellenőrizze le, hogy a rendelkezésre álló áramkör feszültsége megfelel a készülék gyári adattábláján olvasható adatnak, és a konnektor előírászerűen földelt. A fali aljzatot a hatályos biztonsági előírásoknak megfelelően kell telepíteni.
2. A hajvasalót sose használja, ha a tápkábel sérült. **A készülék minden javítását, beleértve a hálózati kábel cseréjét is, bízza szakszervizre! Ne szerelje le a készülék védőburkolatát, áramütés veszélye!**
3. Óvja a készüléket víztől és más folyadékoktól, ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn. Ha a hajvasaló a vízbe esik, a tápkábel villásdugóját azonnal húzza ki a fali aljzataból!
4. Soha ne használja a vasalót a szabadban, vagy nedves környezetben, és soha ne érjen a tápkábelhez, vagy a fogyasztóhoz nedves kézzel. Fennáll az áramütés veszélye. Ne tegye ki a vasalót közvetlen nap- vagy hőszugárzásnak, fennáll a készülék károsodásának veszélye.
5. Szenteljen fokozott figyelmet a hajvasaló használatának, ha gyermekek közelében használja!
6. A hajvasalót működés közben ne hagyja felügyelet nélkül. Biztonsági okokból a vasalót, ha bármikor leteszi, előbb kapcsolja ki.
7. A készüléket ne kapcsolja be vagy ki a tápkábel villásdugójának kihúzásával a fali aljzataból. A hajvasalót előbb mindig kapcsolja ki a főkapcsolóval, utána kihúzhatja a tápkábel villásdugóját a fali aljzataból!
8. A vasalót, ha a tápkábel dugója a fali aljzatba van dugva, ne hagyja felügyelet nélkül. Karbantartás előtt húzza ki a tápkábelt a fali aljzataból. A villásdugót sose a kábelnél fogva húzza ki. A kábelt mindig a villásdugónál fogva húzza ki a fali aljzataból.
9. A tápkábel nem érhet hozzá forró részekhez, és ne vezesse éles éleken át. Ne tekerje a tápkábelt a vasaló köré.
10. Ne érintse meg a kerámia lapokat, azok forrók lehetnek. A vasalót csak száraz hajra szabad használni!
11. Közvetlenül a használat után mindig húzza ki a tápkábel dugóját a fali aljzataból, és mielőtt a vasalót elteszi, hagyja teljesen kihűlni.
12. Csak a gyártó által javasolt tartozékokat használjon.
13. A vasalót kizárólag a jelen használati útmutatóban ismertetett utasításokkal összhangban használja. Ez a hajvasaló kizárólag otthoni használatra alkalmas. A gyártó nem felel a készülék helytelen használatára okozta károkért.
14. A készüléket nem használhatják olyan testi, értelmi, érzékszervi fogyatékos, vagy tapasztalatlan személyek (gyermekeket is beleértve), akik nem alkalmasak a készülék biztonságos használatára, kivéve azon eseteket, amikor a készüléket más felelős személy utasításai szerint és felügyelete alatt használják. Ügyeljen arra, a fogyasztóval ne játszhassanak gyerekek.



A fogyasztót ne használja kád, mosdó és más, vízzel teli edény közelében.

LEÍRÁS



- | | |
|--|--|
| 1 Hideg felületek | 6 Bekapcsoló/kikapcsoló gomb „  ” |
| 2 Kijelző | 7 360 fokban forgatható tápkábel |
| 3 A hőmérséklet-beállítás (-/+) és a zár (-) gombja | 8 Ion fúvóka |
| 4 „°C max” gomb | 9 Kerámia lap |
| 5 „ions” gomb | |

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

1. A száraz hajat előbb fésűlje ki, vagy kefével úgy formázza, hogy az ne legyen kócos.
2. Teljesen tekerje le a teljes tápkábelt és dugja villásdugóját a fali aljzatba.
3. A bekapcsoló/kikapcsoló gombot „” 2 másodpercig megnyomva tartva a vasalót bekapcsolja. A kijelző pirosan kigyullad. Az előre beállított hőmérséklet 180 °C. Ez a hőmérséklet-szabályozó gombbal (-/+) módosítható. Amíg a beállított hőmérsékletet el nem éri, a kijelző számértéke villog. Kb. 30 másodperc után eléri a kívánt hőmérsékletet, a kijelző kéken világít, a villogása megszűnik, és a fogyasztó használatra kész.
4. A vasaló segítségével formázza a hajat a kívánt alakra.
5. Használat után a vasalót kapcsolja ki, és húzza ki a tápkábel dugóját a fali aljzattól.
7. A vasalót ne a tápkábel villásdugójának kihúzásával a fali aljzattól kapcsolja ki. Tárolás vagy tisztítás előtt mindig várja meg, amíg a vasaló teljesen kihűlik. A függesztő szemnél fogva fel lehet akasztani.

Ionizáció

A technológia ionnyalábokat képez, melyek minden hajszálat körülvesznek. Az ionok a hajat hűtik, csökkentik göndörödését, merevségét és a haj természetesen szép és csillogó marad.

Az „ions” gombot 2 másodpercig megnyomva elindul a minden hajszálat körülvevő ionáramlás. A kijelzőn megjelenik az ION felirat, és gyenge sercegő hang hallható.

A hőmérséklet beállítása

A magasan szofisztikált mikroprocesszornak és az LCD kijelzőnek köszönhetően bármilyen hőmérséklet beállítható.

A „-/+” gombokkal +/-10 °C lépésekben módosítható a hőmérséklet 140 °C és 220 °C között. Javasoljuk az alábbi hőmérsékletek beállítását.

Hajszerkezet	A hőmérséklet beállítása
Finom, ritka, festett, szőkített	140 °C – 170 °C
Normál	170 °C – 190 °C
Erős, ellenálló, és a hajformázás profi eredményéhez	190 °C – 220 °C

Minél magasabb hőmérsékletet használ, annál gyorsabb ér el formás alakzatot. Ha a maximális hőmérsékletet használja, egy hajtincset legfeljebb egyszer kezeljen.

A maximális hőmérséklet beállítása

A maximális 220 °C hőmérsékletre a beállítást a „°C max” gomb megnyomásával éri el.

Biztonsági kikapcsolás

Biztonsági okokból a fogyasztó 30 perc elteltével automatikusan kikapcsol. Öt perccel a kikapcsolás előtt a kijelzőn megjelenik az OFF felirat és a háttérvilágítás villogni fog. Ha nem akarja, hogy a fogyasztó kikapcsoljon, egyszerűen ismét nyomja meg a „” gombot.

Memóriafunkció

Amikor befejezi a hajvasalást, és a vasalót kikapcsolja (de a tápvezeték villásdugója a fali aljzatba dugva marad), a vasaló megjegyzi az utolsó beállítást. A hajvasalás így gyorsabban folytatható.

Zárfunkció

A „(-)” gomb 2 másodpercre történő megnyomásával aktiválja a gombok zárfunkcióját, és a kijelzőn megjelenik a zár jele. A zárfunkció kiiktatásához ismét nyomja meg a gombot 2 másodpercre.

HASZNOS HAJFORMÁZÁSI TANÁCSOK

• Egyenes haj

Egy kb. 5 cm hosszú hajtincset tegyen a kerámia lapok közé, majd nyomja meg a markolatot, és a vasalót lassan csúszttassa a hajon, a hajtótól egészen a hajvégig.

• Lágú hajfűrtök

Egy kb. 5 cm hosszú hajtincset tegyen a kerámia lapok közé, majd enyhén nyomja meg a markolatot, és a vasalót lassan csúszttassa a hajon a hajvégig; ezután a haját tekerje a lapok köré.

• Kifelé fésült haj

Egy kb. 5 cm hosszú hajtincset tegyen a kerámia lapok közé, majd nyomja meg a markolatot, és a vasalót lassan csúszttassa a hajon a hajtótól kifelé, ezután a hajvégeket finoman fordítsa kifelé.

• Befelé fésült haj

Egy kb. 5 cm hosszú hajtincset tegyen a kerámia lapok közé, majd nyomja meg a markolatot, és a vasalót lassan csúszttassa a hajon a hajtótól kifelé, ezután a hajvégeket finoman fordítsa befelé.

HU

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Minden karbantartás előtt húzza ki a tápkábel dugóját a fali aljzataból! Mindig kizárólag a kihűlt fogyasztót tisztítsa, rendszeresen, minden használat után!

A kerámia lapokat tartsa tisztán, távolítsa el a port, szennyeződéseket, lakkot és a hajszelét. Sose használja hajformázó habbal, hajlakkal, zselével, stb. kombinálva. A lapokat megnedvesített (de nem nedves) ruhával törölje le, és száraz puha ruhával szárítsa meg. A vasalót sose tisztítsa folyó víz alatt, ne öblítse le és ne merítse vízbe se! A vasaló tárolása előtt mindig győződjön meg arról, hogy teljesen kihűlt, tiszta és száraz. Ne tekerje a tápkábelt a vasaló köré, fennáll a kábel sérülésének veszélye. Hűvös és száraz helyen tárolja.

MŰSZAKI ADATOK

Lebegő kerámialapok az egészségesebb hajért

A hőmérséklet digitális beállítása mikroprocesszorral (140 – 220 °C)

Ionizálás funkció

Gombzár-funkció

Automatikus kikapcsolás 30 után

Felmelegedés a max. hőmérsékletre 30 másodpercen belül

LOCK (zár) funkció a könnyebb letételhez

Kék háttérvilágítású LCD kijelző

360 fokban forgatható tápkábel: 2 m

Névleges feszültség: 230 V~ 50/60 Hz

Névleges teljesítmény-felvétel: 40 W

HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMMISÍTÉS

Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)

Ez a termék vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.



08/05

HU

FIGYELEM



SZEMSÉRÜLÉS
VESZÉLYE



TARTSA GYEREKEKTŐL
TÁVOL

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!

Warnung: Die Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise, die in dieser Anleitung aufgeführt sind, umfassen nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen, zu denen es kommen kann. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt Faktoren sind, die sich nicht in ein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen bei der Verwendung und Bedienung dieses Gerätes durch den bzw. die Anwender sicher gestellt werden. Wir sind nicht verantwortlich für Schäden, die während des Transports, durch unsachgemäße Anwendung, Spannungsschwankungen oder eine Modifikation oder Änderung beliebiger Teile des Gerätes entstehen.

Damit es zu keinem Brand oder Unfall durch elektrischen Strom kommt, müssen bei der Verwendung von elektrischen Geräten immer die Grundvorsichtsmaßnahmen eingehalten werden - einschließlich der folgenden:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung an Ihrer Steckdose der Spannung auf dem Etikett des Geräts entspricht, und dass die Steckdose ordnungsgemäß geerdet ist. Die Steckdose muss gemäß den geltenden Sicherheitsvorschriften installiert sein.
2. Benutzen Sie niemals das Haar-Glätteisen, wenn das Anschlusskabel beschädigt ist. **Lassen Sie bitte alle Reparaturen, einschließlich des Austausches des Stromversorgungskabels, von einem Fachservice ausführen. Demontieren Sie niemals die Schutzabdeckung des Geräts. Es könnte zu einem Unfall durch elektrischen Strom kommen!**
3. Schützen Sie das Gerät vor dem direkten Kontakt mit Wasser und anderen Flüssigkeiten, damit es nicht zu einem etwaigen Unfall durch elektrischen Strom kommt. Wenn das Haar-Glätteisen ins Wasser fällt, ziehen Sie bitte sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
4. Verwenden Sie das Haar-Glätteisen nicht im Außenbereich oder in einer feuchten Umgebung. Berühren Sie das Anschlusskabel oder das Gerät nicht mit nassen Händen. Es droht Unfallgefahr durch elektrischen Strom. Lassen Sie nicht das Haar-Glätteisen an Orten mit direkter Sonneneinstrahlung oder einer anderen Wärmequelle; es kann dabei beschädigt werden.
5. Achten Sie auf erhöhte Aufmerksamkeit, wenn Sie das Haar-Glätteisen in der Nähe von Kindern verwenden!
6. Das Haar-Glätteisen sollte während einer Abwesenheit nicht unbeaufsichtigt bleiben. Aus Sicherheitsgründen schalten Sie bitte das Haar-Glätteisen aus, wenn Sie es ablegen.
7. Schalten Sie das Gerät nicht durch Hineinstecken oder Herausziehen des Steckers aus der Stromzufuhr ein oder aus. Schalten Sie immer zuerst das Haar-Glätteisen an dem Hauptschalter aus, dann können Sie das Stromversorgungskabel aus der Netzsteckdose ziehen.
8. Wir empfehlen, das Haar-Glätteisen nicht mit dem eingesteckten Stromversorgungskabel in der Steckdose ohne Aufsicht zu lassen. Ziehen Sie vor der Wartung das Stromversorgungskabel bitte aus der Steckdose. Ziehen Sie den Stecker nicht durch Ziehen am Kabel aus der Steckdose. Damit Sie das Kabel aus der Steckdose ziehen können, ziehen Sie bitte am Stecker.
9. Das Stromversorgungskabel darf weder mit heißen Teilen in Berührung kommen noch über scharfe Kanten führen. Wickeln Sie nicht das Stromversorgungskabel um das Haar-Glätteisen.
10. Berühren Sie bitte nicht die Keramikplatten, sie können heiß sein. Das Haar-Glätteisen darf nur auf trockenen Haaren verwendet werden!
11. Unmittelbar nach dem Beenden der Verwendung des Gerätes nehmen Sie es aus der Stromversorgung. Vor dem Wegstellen lassen Sie es bitte völlig abkühlen.
12. Verwenden Sie bitte kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wurde.
13. Verwenden Sie das Haar-Glätteisen nur gemäß den in dieser Anleitung aufgeführten Hinweisen. Dieses Haar-Glätteisen ist nur für private Haushalte bestimmt. Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Schäden, die durch eine unsachgemäße Anwendung dieses Gerätes hervorgerufen wurden.
14. Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen bestimmt (einschließlich Kindern), deren körperliches, sinnliches oder mentales Unvermögen bzw. ein Mangel an Erfahrung oder Kenntnissen sie an der sicheren Verwendung des Geräts hindern könnte, sofern sie nicht von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von einer solchen nicht hinsichtlich der Verwendung

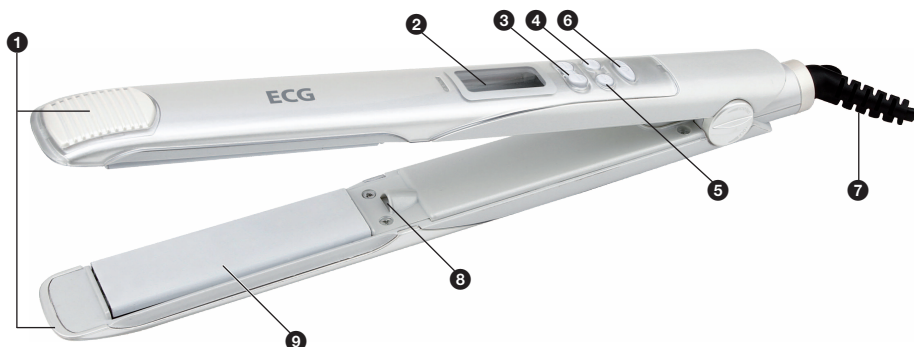
DE

des Geräts instruiert wurden. Es ist notwendig, Kinder zu beaufsichtigen, damit sicher gestellt ist, dass sie nicht mit dem Gerät spielen werden.



Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wannen, Waschbecken und anderen mit Wasser gefüllten Behältnissen.

BESCHREIBUNG



- | | | | |
|---|--|---|--|
| 1 | Kühlfläche | 6 | ON/OFF-Taste „  “ |
| 2 | Display | 7 | Kabel mit umwickeltem Endstück |
| 3 | Temperatur-Einstell-Taste (-/+) und Schloss (-) | 8 | Ionendüse |
| 4 | Taste „°C max“ | 9 | Keramikplatte |
| 5 | Taste „Ions“ | | |

BENUTZUNGSHINWEISE

1. Die trockenen Haare kämmen oder formen Sie bitte zuerst mit einer Bürste so, damit sie nicht zerzaust sind.
2. Wickeln Sie das komplette Stromversorgungskabel ab und stecken Sie das Haar-Glätteisen in die Steckdose.
3. Durch das Halten der ON/OFF-Taste „“ für die Dauer von 2 Sekunden schalten Sie das Haar-Glätteisen an. Der Display leuchtet rot auf. Die Ausgangstemperatur ist auf 180°C eingestellt. Dies können Sie mit der Temperatur-Einstell-Taste ändern (-/+). Der digitale Indikator auf dem Display blinkt, solange die eingestellte Temperatur nicht erreicht ist. Nach etwa 30 Sekunden ist die gewünschte Temperatur erreicht. Das Display leuchtet blau, der Indikator hört auf, zu blinken, und das Gerät ist zur Verwendung bereit.
4. Mit Hilfe des Haar-Glätteisens richten Sie die Haare in der gewünschten Form her.
5. Nach der Verwendung des Haar-Glätteisens schalten Sie dieses aus und nehmen ihn von dem Stromnetz.
7. Das Haar-Glätteisen schalten Sie bitte nicht durch das Ziehen am Netzstecker aus. Vor dem Weglegen oder dem Reinigen warten Sie bitte immer bis das Gerät völlig abgekühlt ist. Sie können das Gerät auch an der Hängeöse aufhängen.

Die Ionisierung

Die Ionen-Bündel-Technologie, die einzeln jedes Haar umschließt. Die Ionen kühlen die Haare, senken dessen Lockigkeit, die Statik und geben Ihren Haaren ein natürlich schönes und glänzendes Aussehen.

Durch das Drücken der Taste „Ions“ wird nach einer Dauer von 2 Sekunden der Ionenstrom ausgelöst und umschließt jedes Haar. Auf dem Display erscheint ION und man kann einen schwachen sprudelnden Ton hören.

Einstellen der Temperatur

Dank eines hoch sophisticateden Mikroprozessors und der Abbildung auf einem LCD-Display können Sie die Temperatur nach Belieben einstellen.

Durch das Drücken der Tasten „-/“ korrigieren Sie die Temperatur in -/+10°C-Schritten im Bereich von 140°C bis 220°C. Wir empfehlen Ihnen folgende Temperatureinstellungen:

Haarstruktur	Einstellen der Temperatur
Fein, dünn, gefärbt, entfärbt	140°C – 170°C
Normal	170°C – 190°C
Stark, fest und für professionelle Ergebnisse geformt	190°C – 220°C

Eine je höhere Temperatur Sie verwenden, desto schneller erreichen Sie eine ansehnliche Glättung. Für die Verwendung der maximalen Temperatur sollten Sie nicht das gleiche Haarbündel mehr als einmal verwenden.

Einstellen der maximalen Temperatur

Das schnelle Einstellen der Maximaltemperatur auf 220°C erreichen Sie durch das Drücken der Taste „°C max“.

Sicherheitsschaltung

Aus Sicherheitsgründen schaltet sich das Gerät nach 30 Minuten selbsttätig aus. Fünf Minuten vor dem Ausschalten erscheint auf dem Display OFF und die Beleuchtung blinkt im Wechsel. Falls Sie nicht möchten, dass sich das Gerät ausschaltet, drücken Sie bitte einfach die Taste „⏻“.

Speicherfunktion

Falls Sie das Haarglätten unterbrechen und das Haar-Glätteisen ausschalten (lassen Sie es aber an das Stromnetz angebunden), wird sich das Haar-Glätteisen die letzte Einstellung merken. Das Haarglätten kann schneller begonnen werden.

Die Schlossfunktion

Durch das Drücken der Taste „(-)“ für die Zeit von 2 Sekunden aktiviert sich die Schlosstaste und auf dem Display erscheint der Schlossindikator. Für das Löschen des Schlosses drücken Sie bitte die Taste für die Dauer von 2 Sekunden.

NÜTZLICHE TIPPS FÜR DAS HERRICHTEN DER HAARE

- **Glatte Haare**
Legen Sie einen Teil der Haare um annähernd 5 cm länger auf die Keramikfläche, danach drücken Sie den Griff und schieben Sie langsam das Haar-Glätteisen an den Haaren entlang von deren Wurzel bis zu den Haarspitzen.
- **Leicht gewelltes Haar**
Legen Sie einen Teil der Haare um annähernd 5 cm länger auf die Keramikfläche, danach drücken Sie den Griff und schieben Sie bitte langsam das Haar-Glätteisen zu den Haarspitzen, am Ende wickeln Sie die Haare um die Keramikfläche.
- **Nach außen gedrehte Haare**
Legen Sie einen Teil der Haare um annähernd 5 cm länger auf die Keramikfläche und drücken Sie den Griff. Langsam schieben Sie das Haar-Glätteisen über die Haare von deren Wurzel und am Ende drehen Sie die Enden sanft nach außen.
- **Nach innen eingedrehte Haare**
Legen Sie einen Teil der Haare um annähernd 5 cm länger auf die Haar-Glätteisenfläche und drücken Sie den Griff. Langsam schieben Sie das Haar-Glätteisen über die Haare von deren Wurzel und am Ende drehen Sie die Haare sanft nach innen.

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

Vor jeder Wartung ziehen Sie bitte das Gerät aus dem Stromnetz. Reinigen Sie immer nur das ausgekühlte Gerät und zwar regelmäßig nach jeder Verwendung!

Die Keramikflächen sind sauber zu halten, staubfrei, ohne Verunreinigungen, Haarlacke oder Haargele. Verwenden Sie das Gerät niemals in Kombination mit Schaumfestigern, Haarlack, Gelen u.ä. Die Platten reinigen Sie bitte mit einem feuchten (niemals mit einem nassen) Tuch ab und trocknen Sie mit einem weichen, trockenen Tuch ab. Reinigen Sie bitte niemals das Bügeleisen unter fließendem Wasser. Spülen Sie es nicht damit aus und tauchen Sie es im Wasser auch nicht ein! Vor dem Reinigen des Haar-Glätteisens stellen Sie sicher, dass es völlig abgekühlt sowie sauber und trocken ist. Das Stromversorgungskabel wickeln Sie bitte nicht um das Haar-Glätteisen, es könnte zu einer Beschädigung kommen. Legen Sie es an einem kühlen und trockenen Ort ab.

TECHNISCHE DATEN

Gleitfähige Keramikplatte für gesündere Haare

Digitale Temperatureinstellung durch einen Mikroprozessor (140 – 220°C)

Ionisierungsfunktion

Funktion Verschlussstasten

Automatisches Ausschalten nach 30 Minuten

Erhitzung auf die maximale Temperatur innerhalb von 30 Sekunden

Funktion LOCK schnelles Weglegen

Blau beleuchtetes LCD-Display

Drehbares Kabel: 2 m

Nennspannung: 230 V~ 50/60 Hz

Anschlusswert: 40 W

VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.



08/05

DE

WARNHINWEIS



**ES BESTeht DAS RISIKO
EINER VERBrenNUNG
DER AUGEN**



**BEWAHREN SIE DAS GERÄT
AUSSERHALB DER REICHWEITE
VON KINDERN AUF**

SAFETY INSTRUCTIONS

Read carefully and save for future use!

Warning: The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this appliance. We are not liable for damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance.

To protect against a risk of fire or electric shock, basic precautions shall be taken while using electrical appliances, including the following:

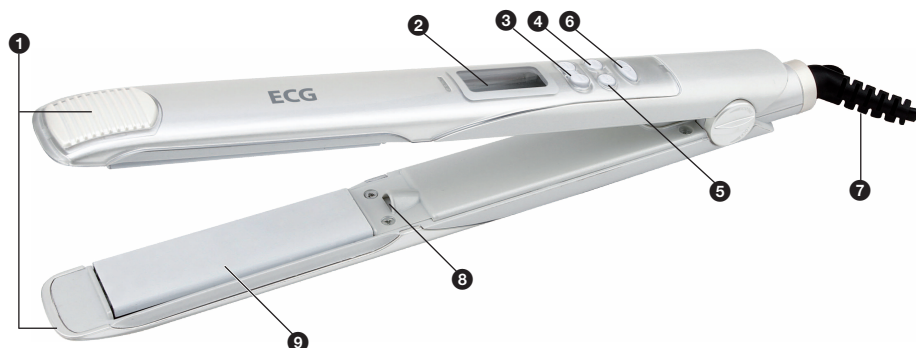
1. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is properly grounded. The outlet must be installed according to valid safety instructions.
2. Do not operate straightener with a damaged cord. **All repairs including cord replacements shall be performed by a professional service centre! Do not remove protective covers of the appliance, risk of electric shock!**
3. Protect the appliance against direct contact with water and other liquids, to prevent potential electric shock. If the straightener falls into water, unplug the cord from the outlet immediately.
4. Do not operate the straightener outdoors or in a moist environment and do not touch the cord or appliance with wet hands. Risk of electric shock. Do not leave the straightener exposed to direct sunlight or other sources of heat; the straightener can become damaged.
5. Close supervision is necessary for operating the straightener near children!
6. Do not leave the straightener running unattended. For safety reasons, switch off the straightener each time you lay it down.
7. Do not turn the appliance on or off by plugging or unplugging the power cord. Always turn the straightener off using the main switch; afterwards you may unplug the cord from the outlet!
8. Leaving the straightener cord connected to outlet unattended is not recommended. Disconnect the cord from the electrical outlet prior to performing maintenance. Do not pull the cord from the outlet by yanking the cord. Unplug the cord from the outlet by grasping the plug.
9. Do not allow the cord to touch hot surfaces or lead the cord over sharp edges. Do not wrap the cord around the body of the straightener.
10. Do not touch the ceramic plates, they may be hot. The straightener may only be used on dry hair!
11. Unplug the appliance immediately after you are done using it and let the straightener cool completely before putting away.
12. Do not use accessories that the manufacturer does not recommended.
13. Use the straightener only in accordance with the instructions given in this manual. This hair straightener is intended for domestic use only. The manufacturer is not liable for damages caused by the improper use of this appliance.
14. This appliance shall not be used by persons (including children), whose physical, sense or mental inability or insufficient experience and skills prevent him from safely using the appliance, if they are not supervised or if they have not been instructed regarding the use of the appliance by a person responsible for their safety. Child supervision is essential to prevent them from playing with the appliance.



Do not operate the appliance near bathtubs, sinks or other containers containing water.

EN

DESCRIPTION



- | | | | |
|---|--|---|---------------------------|
| 1 | Cool surfaces | 6 | ON/OFF "⏻" button |
| 2 | Display | 7 | Cord with a turntable end |
| 3 | Temperature control (-/+) and lock (-) buttons | 8 | Ion jet |
| 4 | "°C max" button | 9 | Ceramic plate |
| 5 | "ions" button | | |

USING THE APPLIANCE

1. Brush or form your dry hair first to remove any locks.
2. Unwind the cord completely and plug the straightener into the outlet.
3. Hold the ON/OFF "⏻" button 2 seconds to turn the straightener on. The red backlight of the display will light up. The default temperature is set to 180 °C. The temperature can be adjusted via the temperature control button (-/+). The digit indicator on the display flashes until the configured temperature is achieved. The desired temperature is achieved after approximately 30 seconds, the display will turn blue, the indicator will stop flashing and the appliance is ready for use.
4. Use the straightener to form your hair as desired.
5. Switch the straightener off and disconnect from the outlet after use.
7. Do not turn the straightener off by disconnecting the plug from the outlet. Wait until the straightener has completely cooled down before putting away or cleaning. The straightener may also be hung by the hanging loop.

Ionization

Technology creating a bundle of ions, surrounding each individual hair. Ions cool the hair, reduce curling, static and keep hair naturally beautiful and shiny.

Pressing the "ions" button for 2 seconds starts the flow of ions surrounding each hair. ION will appear on the display and you may hear a soft sparkling sound.

Setting the temperature

Thanks to a highly sophisticated microprocessor and LCD display, you can set the temperature at will

Pressing the "-/+" buttons you can adjust the temperature at increments of -/+10 °C in the extent from 140 °C to 220 °C. We recommend the following temperature settings.

Hair structure	Temperature settings
Fine, thin, coloured, bleached	140 °C – 170 °C
Normal	170 °C – 190 °C
Strong, resilient and for professional shaping results	190 °C – 220 °C

The higher the temperature, the faster you achieve an elegant look. You should refrain from treating the same lock of hair more than once when using the maximum temperature.

Setting the maximum temperature

Press the “°C max” button to quickly set the maximum temperature of 220 °C.

Switching off safely

For safety reasons the appliance automatically switches off after 30 minutes. OFF is displayed on the display and the backlight flashes five minutes before the appliance switches off. If you do not want the appliance to switch off, simply press the “⏻” button again.

Memory function

If you stop in the middle of straightening your hair and you switch the straightener off (and you keep the appliance plugged into the outlet), the straightener will remember its last settings. Therefore you can begin straightening faster.

Lock function

Holding the “(-)” button down for 2 seconds activates the button lock function and the lock indicator will be shown on the display. To cancel the lock, hold the button again for 2 seconds.

USEFUL HAIR TREATMENT TIPS

• Straight hair

Insert about 5 cm of hair in between the ceramic plates, press the handle and slowly slide the hair straightener from the roots to the ends.

• Fine curls

Insert about 5 cm of hair in between the ceramic plates, gently press the handle and slowly slide the hair straightener to the ends; finally, wrap the hair around the plates.

• Outward curls

Insert about 5 cm of hair in between the ceramic plates, press the handle and slowly slide the hair straightener from the roots to the ends and finally curl the ends out gently.

• Inward curls

Insert about 5 cm of hair in between the ceramic plates, press the handle and slowly slide the hair straightener from the roots to the ends and finally curl the ends out gently.

CLEANING AND MAINTENANCE

Disconnect the appliance from the electrical output prior to performing any maintenance. The appliance shall only be cleaned when cool; clean the appliance regularly after every use.

Maintain the ceramic plates clean, without dust, impurities, hair gels and sprays. Do not use the straightener together with setting lotion, hair gel, spray, etc. Wipe the plates using a moist (not wet) fabric and dry with soft dry cloth. Never clean the iron under running water, do not rinse or immerse the iron into water! Always make sure the hair straightener is completely cooled, clean and dry before putting it away. Do not wind the cord around the straightener. The cord may become damaged. Keep in a cool and dry area.

TECHNICAL INFORMATION

Floating ceramic plates for healthier hair
Digital temperature control by microprocessor (140–220 °C)
Ionization function
Lock buttons function
Automatically switches off after 30 minutes
Warms up to maximum temperature within 30 seconds
LOCK function for easy storage
Blue LCD backlight
Cable with a turntable end: 2 m

Nominal voltage: 230 V~ 50/60 Hz
Nominal input power: 40 W

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyards. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.

Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



08/05



www.ecg.cz

Výhradní zastoupení pro ČR:
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz
zelená linka: 800 121 120

CZ

Distribútor pre SR:
K+B Elektro – Media, k.s.
Mlynské Nivy 73
821 05 Bratislava

tel.: +421 232 113 410
e-mail: ECG@kbexpert.cz

SK

Wyłączny przedstawiciel na PL:
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

e-mail: ECG@kbexpert.cz

PL

Kizárolagos magyarországi képviselő:
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

e-mail: ECG@kbexpert.cz

HU

Distributor für DE:
K+B E-Tech GmbH & Co. KG
Barbaraweg 2
DE-93413 Cham

DE

■ Dovožce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Importer nie ponosi zodpovednosť za chyby tiskárske v inštrukcii obsluhy do produktu. ■ Az importőr nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdai hibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The importer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual.